

הסכם קיבוצי מיוחד

חוק הסכמים קיבוציים תש"י-ג - 1957	שנערך ונחתם ביום 28 בחודש ספטמבר ב <u>שנתאטלט קיבוצי זה נרשם כחוק</u>
ביום : <u>21.04.2013</u>	
<u>30.2013</u>	<u>חלוגות אפיקים לתקשות (עיר 194371 5801)</u> פ.רו :
שלמה יצחקי, עוזי ammuna chayashi ul yossef <u>מצפהר</u>	

ארגוני העובדים מען וועד עובדי העמותה
(להלן: "הארגון")

בין:

לבעו:

מצד שני

וארגון העובדים מען, עמותת חלוגות, וועדי העמותה, רואים בכבוד האדם ובזכויות העובדים ערכיהם בעלי חשיבות עליונה, חלק מאמונה בערך השוויון בין בני האדם, ערבים כייהודים, פלסטינים תושבי הגדר או ישראלים;

והעובדים בחרו להתאגד במסגרת ארגון העובדים מען, בהיותו ארגון עובדים שעקרונות אלה הם נר לרגליו;

והעמותה והארגון מעוניינים להביא לחתיימה על הסכם קיבוצי, שיסדיר את העסקותם של העובדים בעמותה, והכל בכפוף להוראות ההסכם;

והצדדים ניהלו ביניהם מריים והגיעו להסכמות המבטאות את העקרונות לעיל, כפי שיפורט להלן,

לפייך הוסכם, הווצר והותנה בין הצדדים כדלקמן:

A. כללי

1. המבוא, הנสภาพים, המונחים והគורות

1.1. המבוא להסכם זה מהווה חלק בלתי נפרד הימנו. במקרה של סתירה בין האמור במבוא

לבין האמור בגוף ההסכם, יהיה האמור בגוף ההסכם עדיף.

1.2. כוורות הטעיפים הין לשם הנוחות בלבד ואין ללמידה מהן לעניין פרשנותו של ההסכם.

1.3. הפניות בטעיפים בהסכם זה הין הפניות המתיחסות לטעיפים באותו פרק בו מופיעה ההפניה, אלא אם נאמר אחרת.

1.4. הסכם זה מתייחס לגברים ולנשים כאחד ולשון נקבה גם לשון זכר במשמעות ולהפך, אלא אם נאמר במפורש אחרת.

6

3

.1.5. הסכם זה מתייחס ליחיד ולרבים כאחד ולשון רבים גם לשון יחיד במשמעות ולהפוך, אלא אם משتمעת כוונה אחרת.

.1.6. בכל מקום בו נזכר בהסכם זה חיקוק הכוונה הינה לחיקוק כפי שהוא מעט לעת, לרבות חיקוק הבא במקומו.

2. פרשנות והגדלת מונחים

בהסכם זה :

מנהל – מי שעיקר תפקידו בהנחתית סדנאות.

רכז – מי שעיקר תפקידו ריכוז, לרבות ריכוזו בתים ספר, ריכוז אזרחי או ריכוז פרויקטים.

עובד משבץ ומנהל – מי שעיקר תפקידם בעבודה השוטפת של העמותה, לרבות ניהול אדמיניסטרטיבי, גiros משאבים, וכיוצא"ב.

רכז בכיר – מי שעיקר תפקידו בניהול רוחבי של פרויקטים של העמותה.

למען הסר ספק – להסכם זה תוצרף טבלת שמות העובדים ותפקידיהם ותסומן א', ותעדכן מעת לעת על פי דיווח העמותה לוועד העובדים.

עוד יובהר למען הסר ספק – העמותה רשאית להוסיף על הגדרות התפקיד לעיל פירוט של המטלות הכרוכות בכל תפקיד ותפקיד בסביבות טופט הودעה לעובד שיימסר לעובד על פי דין.

שעת עבודה – תהיה בת 60 דקות, וזאת לרבות שעת הנחיה קבוצות נוער, אך לפחות שעת הנחיה בבתים ספר.

שעת הנחיה בבתים ספר – תהיה בת 45 דקות.

1.10.12. היום הקובלע

3. סקומי ברוטו וניכוי תשומותם בדיון

כל הסכומים והתשומות המפורטים בהסכם זה הינם סכומי ברוטו, ונינכו מהם מסים ותשומי חובה על פי כל דין.

4. תחולת ההסכם

.4.1. ההסכם זה יוגש לרישום כהסכם קיבוצי מיוחד.

.4.2. ההסכם קיבוצי מיוחד זה, בין העמותה מצד אחד ובין ארגון העובדים ווועד העובדים מצד שני, מחייב את שני הצדדים כל עוד לא הוחלף בהסכם אחר.

IC
✓
53

.4.3 העסקת עובדים בעמותה, החל במועד הקובלע, תיעשה בהתאם להוראות הסכם קיבוצי מיוחד זה.

.4.4 מבלי לגרוע מהאמור לעיל, העמותה תהיה רשאית להתקשר עם נותני שירותים עצמאיים, רק ככל שקיים צורך להתקשרות כאמור הנובע מأופי התפקיד ו/או היקף התפקיד ו/או מקום המגורים, וזאת בתנאי שתנאי ההתקשרות לא יפותטו מלאה של עובדי העמותה. העמותה תודיעו בכתב לנציגות העובדים על כל ההתקשרות עם נווטן שירותים עצמאי כאמור.

5. תוקף ההסכם וביטול הסכמים והסדרים קודמים

.5.1 תקופת הסכם זה תהיה למשך 2 שנים ממועד הקובלע.

.5.2 על אף האמור לעיל, משא ומתן על גובה שכר העבודה של עובדי העמותה יחול בתוך 6 חודשים מיום חתימת הסכם זה.

.5.3 החל ממועד הקובלע, מבוטלים בזאת כל החסורים והנהגים הנושאים אופי קיבוצי או אישי, שהיו בעמותה ערב היום הקובלע, לגבי נושאים המוסדרים בהסכם זה.

.5.4 הסכם קיבוצי מיוחד זה מסדיר את כל תנאי העבודה של העובדים בעמותה, לכל דבר ועניין.

.5.5 כל תיקון של הסכם זה ייערך בכתב בלבד, יהיה מחייב אך ורק במידה ונערך בכתב ובחתיימת הצדדים להסכם.

.5.6 למען הסר ספק, לצורך גiros משאבים, העמותה תציג את שכר העובדים לקרנות התורמות ו/או לקרנות מהן מבקשת העמותה לגייס משאבים, כך שיכלול אף זכויות סוציאליות ואחרות וכן כל תנאי השכר של העובדים כפי שנקבעו בהסכם זה.

ב. שכר ותנאי עבודה

6. הגדרת המשרת

.6.1 לצורך חישוב זכויות סוציאליות, ובכלל, משרה מלאה של עובד תהיה בת 186 שעות בחודש.

7. רישום שעות

.7.1 כל עובד יערוך רישום שעות העבודה שלו בפועל על גבי טופס רישום שעות, לגבי עבודות שהן במסגרת תפקידו כפי שהוגדר בטופס הודעה לעובד.

כל עובד יירוך רישום שעות העובודה שלו בפועל על גבי טופס רישום שעות, גם לגבי עבודות שאינן במסגרת תפקידו השוטף כפי שמצויד בטופס הודיעע לעובד והaining פעילותות מיוחדות שמאוגנת העומתה מעט לעת ו/או פעילותות מיוחדות בהן לוקחת העומתה חלק, למעט במקרים בהם הובהר לעובד מראש כי לא חלה עליו חובת השתתפות בפעילויות מסוימת וכן הובהר לו מראש כי ככל שיבחר להשתתף בפעילויות תהיה השתתפותו שלא בתשלום, אז יראו בהשתתפותו של העובד כהשתתפות ולונטרית.

.7.2. בגין כל שעות העובודה המדווחות במסגרת טופס רישום השעות יהיה העובד זכאי בתשלום.

.7.3. רישום השעות האמור יועבר על ידי העובד לעומתה עד ליום האחרון של החודש הקלנדי בו בוצעה העבודה.

.7.4. שכר העובד ותשלום שוטף בגין דמי נסיעה ישולם בהתאם לרישום השעות האמור ועד ל-9 בחודש הקלנדי העוקב לביצוע העבודה, ובכפוף להעברת הנתונים לעומתה כאמור לעיל, וזאת למעט החזר בגין הוצאות נסיעה מיוחדות הכספי להציג קבלות על ידי העובד, שישולם בהתאם לקבוע בסעיפים 9.1.2-9.1.3 להלן.

8. שכר

.8.1. שכר העובדים יהיה כמפורט להלן:

.8.1.1. עובד בתפקיד רצוי יהיה זכאי לשכר בגובה 43 ש' בגין כל שעת עבודה, לרבות שעות הנחיה, למעט במקרה בו יוסכם בין העומתה והעובד על שכר גובה יותר בגין עבודה מסוימת מראש.

.8.1.2. עובד בתפקיד מנהה יהיה זכאי לשכר בגובה 90 ש' בגין כל שעת הנחיה (הן שעת הנחיה בבית ספר והן שעת הנחיתת קבוצות נוער), ולשכר של 43 ש' בגין שעת ריקוז, ככל שיבצע תפקידו ריכוז במסגרת תפקידו.

.8.1.3. עובדי משרד ומנהלה שייעסקו במשרה מלאה יהיו זכאים לשכר בגובה 40 ש' לשעת עבודה.

.8.1.4. עובדי משרד ומנהלה שייעסקו בהיקף משרה חלקו יהיו זכאים לשכר בגובה 43 ש' לשעת עבודה.

.8.1.5. רכזים בכירים יהיו זכאים לשכר בגובה 50 ש' לכל שעת עבודה, לרבות שעות הנחיה, למעט במקרה בו יוסכם בין העומתה והעובד על שכר גובה יותר בגין עבודה מסוימת מראש.

.8.2. השכר האמור יהיה צמוד למדד, והוא נתון לעלייה שנתית בהתאם לעלייה במדד.

- .8.3. כאמור לעיל, סעיף השכר ייפתח למשא ומותן מהחודש בתום 6 חודשים מהמועד הקובלע.
- .8.4. במקרים חריגים של התקשרות עם נוותני שירות, תשווה העמותה את תנאי ההתקשרות עם נוותני שירותים לתנאי העסקתם של העובדים השכירים בתפקידים מקבילים.
- .8.5. למען הסר ספק - נותן השירות יהיה זכאי לתשלום שעתி שלא יפחח מעלות השכר השעתית בתוספת כל הזכיות הסוציאליות להן היה זכאי נותן השירות לו היה מועסק כעובד.
- .8.5. למען הסר ספק – עובד לא יבצע עבודה בשעות נוספות אלא באישור העמותה בכתב ומראש.

9. **תוספות סוציאליות**

העובדים יהיו זכאים לזכויות סוציאליות כמפורט להלן:

- .9.1. **החזר הווצאות נסיעה –**
- .9.1.1. עובדים שאינם מנהלים יהיו זכאים להחזיר הווצאות נסיעה על פי דין.
- .9.1.2. מנהלים יהיו זכאים להחזיר הווצאות נסעה בהתאם להוצאות הנסעה בפועל, תמורה הצגת קבלות, בהתאם לדוחי חודשי שיוגש על ידי המנהה, ובלבך שהנסעה בוצעה על פי תכנית העבודה.
- החזר הווצאות נסעה למנהל ישולם להם במסגרת שכר החודש העוקב לביצוע הנסעה.
- .9.1.3. החזר הווצאות נסעה בגין נסיעות חריגות, שאינן חלק ממהלך העבודה השוטף, ייעשה תמורה הצגת קבלות, בהתאם לדוחי חודשי שיוגש על ידי העובד, ובתנאי שהנסעה החריגת נעשתה בהתאם לתוכנית עבודה שאושרה מראש על ידי העמותה.
- החזר הווצאות נסעה בגין נסיעות חריגות, ככל שהוא, ישולם לעובד במסגרת שכר החודש העוקב לביצוע הנסעה.
- .9.2. **דמי לבלה –**
- עובד יהיה זכאי להחזיר הווצאות לינה וארכחות בתפקיד, וזאת תמורה הצגת קבלות, ובתנאי שקיבל אישור מראש מהעמותה להוצאות בגין נדרש החזר.
- .9.3. **דמי הבראה –**
- דמי הבראה ישולם החל מיום שנת עובdotgo הראשונה של עובד בעמותה, בשיעורים הקבועים בצו ההרחבה הכללי במשק, בהתאם להיקף המשרה בפועל.

6
6
53

.9.4. ימי חופשה –

. 9.4.1. העובדים יהיו זכאים לימי חופשה כדין, בהתאם לוותק בעמotaה ולהיקף משרתם בפועל.

. 9.4.2. לא תאפשר צבירת ימי חופשה משנה לשנה, ולפיכך העמotaה תאפשר לעובדים לנצל את כל ימי החופשה שלהם בכל שנה, ואך תעודד את העובדים לעשות כן.

.9.5. ימי מחלת –

. 9.5.1. היעדרות מחמת מחלת, צבירת ימי מחלת, והתשולם עבורם, יהיו בהתאם לחוק דמי מחלת, תש"ו-1976 והתקנות שהותקנו על פיו.

.9.5.2. קופת מחלת קולקטיבית

הummotaה תפעל להקמת קרן שבספיה ייועדו למקרה בו עובד ייעדר מעבודתו עקב מחלת קשה ו/או עקב ניworth, וזאת במשך תקופה ארוכה של עד 3 חודשים. במקרה כזה, וככל שתוקם קרן כאמור, תאפשר העמotaה לעובדים אחרים המעוניינים בכך לתורום לציבורת ימי המחלת שלהם לטובת העובד שחלה, בכדי להימנע מפגיעה בשכרו בתקופה זו.

.9.6. ימי בחירה –

בנוסף לימי החופשה בתשלום כאמור בסעיף 9.4 לעיל, לכל עובד תהיה הזכות לחופשה בתשלום ב-2 (שנתיים) מתוך ימי הבחירה שלהם:

אחד במאי

יום האדמה

יום הנכבה

טיו באב

יום האישה הבינלאומי

יום המשפחה

.9.7. חגים –

כל עובד יהיה זכאי ל-9 ימי חג בתשלום בכל שנה, והוא יהיה זכאי לבחור את תענית הימים בגנים יקבל חופשת חג בתשלום מתוך חג ישראל, חג האיסלאם וחגי הנוצרים.

.9.8. יום עבודה מקוצר בערבי חג –

לכט
טבז

עובד במשרה מלאה יהיה זכאי ליום עבודה מקוצר בערב חג, כך שיום עבודה בן 5 שעות יזכה את העובד בשכר של 8.5 שעות עבודה.

למען הסר ספק יובהר כי סעיף זה אינו חל על ימי חול המועד סוכות ופסח, שהינם ימי עבודה רגילים.

9.9. פנסיה, ביטוחים וחיסכון –

9.9.1. החל מהמועד הקובל, יבוטח כל עובד בקרן פנסיה מקיפה חדשה כהגדرتה בצו הרחבת לביטוח פנסיוני מكيف במשק לפי חוק הסכמים קיבוציים, התשייז-1957. כל עובד זכאי לבחון את המסלול המתאים למצבו האישית והמשפחתית.

יודגש כי החובה לבטח בקרן פנסיה מקיפה מוטלת על העמותה, גם במידה שהעובד לא הודיע על בחירת קרן ו/או על בחירת מסלול מתאים לעיל. במקרה בו לא הודיע עובד על הקרן ו/או המסלול בהם בחר, תבטח העמותה את העובד בהתאם לשיקול דעתה.

9.9.2. גובה ההפרשות

העמותה תבצע הפרשות על חשבוניה לקרן בגין כל עובד בשיעורים הכללים:

סה"כ	הפרשנות מעביד לפי צוים	הפרשנות עובד	הפרשנות מעביד	התחל מיום... ואילך
14.18%	4.18%	5%	5%	1.10.2012
15%	5%	5%	5%	1.1.2013
17.5%	6%	5.5%	6%	1.1.2014

9.9.3. תשלוםי העמותה לעיל לקרן הפנסיה, יבואו במקום תשלום פיצויי פיטוריים בהתאם לסעיף 14 לחוק פיצויי פיטוריים, תשכ"ג-1963 (להלן: "חוק פיצויי פיטוריים"), בגין השכר, הרכיבים, התקופות, והשיעורים בגין נעשה ההפרשה בלבד.

9.9.4. למען הסר ספק – העמותה מוותרת מראש על כל זכות שיכולה להיות לה להחזיר כספים מתוך תשלוםיה, למעט במקרה בו העובד לא זכאי לפיצויי פיטוריים מכוח הוראות סעיפים 17-16 לחוק פיצויי פיטוריים, אז תהיה העמותה רשאית, בהליך משפטי מקובל ותקין, למשוך בחזרה את הכספי ששופקו בקרן

6
16
5
3

9.9.5. השלמת פיצויים בכל מקרה של סיום יחס עבודה

בגין תקופות בהן לא הפרישה העמותה לרכיב פיצויי פיטוריים של עובד, תשלם העמותה פיצויי פיטוריים לעובד, וזאת בכל מקרה של סיום יחס העבודה, לרבות בעת התפטרות העובד ו/או בכל מקרה בו העובד אינו זכאי לפיצויי פיטוריים על פי חוק פיצויי פיטוריים, למעט במקרה בו העובד לא זכאי לפיצויי פיטוריים מכוח הוראות סעיפים 17-16 לחוק פיצויי פיטוריים.

למען הסר ספק יובהר כי העובד יהיה זכאי להשלמת פיצויי פיטוריים החל מיום עבודתו הראשון בעמותה.

9.9.6. **וויובהר – כל עובד רשאי לבחור בתוכנית ביטוח מנהלים או קרן פנסיה מקיפה לפי שיקול דעתו.** במקרה בו יבחר העובד בתוכנית ביטוח מנהלים, תעבור העמותה את ההפרשות כמפורט בסעיף 9.9.2 לעיל לתוכנית ביטוח מנהלים זו. במקרה כזה, תשלום בגובה עד 2.5% בגין ביטוח מפני אובדן כושר השתכרות יהיה על חשבונו העובד.

9.10. ביטוח לאומי בעת הפסקת עבודה –

מנחים ורכזים אשר חלה הפסקה בעבודתם בחודשי הקיץ ולא היו לחם בתקופה זו הכנסות מקורות אחרים, יהיו זכאים להחזיר תשלום דמי ביטוח לאומי ששילמו בגין תקופה זו, וזאת כנגד הצגת אישור המוסד לביטוח לאומי המצביע על תשלום דמי הביטוח בגין תקופה זו, וכן המאשר כי העובד נדרש לשלם דמי ביטוח למי שאינו לו הכנסה.

9.11. ותק –

על אף האמור לעיל, חישוב ותק לצורך תשלום זכויות טוציאליות יהיה החל מיום העבודה הראשון של העובד בעמותה.

ג. קליטה לעבודה והפסקת עבודה

10. קבלת עובדים לעבודה

עם קבלת עובד לעמותה, תעבור הנהלת העמותה לעובד הודעה בכתב שבה יפורטו תנאי העבודה של העובד בהתאם לנדרש בחוק הودעה לעובד, תשס"ב-2002, וזאת בתוך 30 ימים מהתחלת העסקתו.

11. פיטורים ושינויי הייקף משרה

11.1. בכל מקרה שבו תCHOOL העמותה פיטורים של עובד ו/ו ההפחתת הייקף משרה ו/או אי העסקה לתקופת העסקה נוספת ו/או אי חידוש העסקה ו/או פגיעה אחרת בתנאי

(ל)

53

העסקה של עובד, תיננתן לעובד הודעה מנומקת בכתב, המפרטת את העילות לmahלך, והוא יוזמן לשימושו כדין.

.11.2. הлик השימוש יבוצע בהתאם לכל דין, והעמותה תידע את העובד בדבר זכותו להיות מיוצג בהлик על ידי נציג הוועד ו/או נציג ארגון העובדים, על פי בחירתנו.

הודעה מוקדמת לפיטורים והטפרות

.12.1. העמותה רשאית לסיים העסקת עובד, בהליק כמפורט לעיל ובהתאם לכל דין, תוך מתן הודעה מוקדמת בכתב של חודש ימים.

.12.2. כל עובד רשאי לסייע את עבודתו בעמותה, תוך מתן הודעה מוקדמת בכתב של חודש ימים.

.12.3. העמותה רשאית לוותר על עבודתו של עובד בתקופת ההודעה המוקדמת לפיטוריון, כולל או חלקה. עברו תקופת ההודעה המוקדמת שלא נבדקה תשולם לעובד תמורה הודעה מוקדמת כדין.

.12.4. על אף האמור לעיל, חן העמותה והן העובד רשאים לסייע את ההתקשרות ביניהם ללארר, ללא מתן כל הודעה מוקדמת, וזאת במקרה שהצד השני ביצע עבירה משמעתית חמורה או פגיעה ביחסיו האמונן או הפרה יסודית אחרת של הסכם זה או שהואם בעבירה פלילית שיש עימה קלון, או שהוגשה נגדו בקשה לפשיטות רגלה, וזאת מבלי לגרוע מזכות העובד לשימוש על פי כל דין.

קד אתי

.13. העובדים מקבלים על עצם להווג במסגרת העבודה ומחווצה לה על פי הערכים המנחים את פעילות העמותה: זכויות אדם, אי-אלימות, שוויון וכבוד הדדי, להקפיד על התנוגות החולמת את המסגרת הרוב תרבותית הקימית בעמותה, ולהווג בהתאם לקוד האתי של העמותה (מצורף כנספח ג' להסכם זה), ולהזקק למיניעת הטרדה מינית, תשנ"ח-1998 (עוטק תקנון למניעת הטרדה מינית בעמותה מצורף כנספח ד' להסכם זה).

מעמד ארגון העובדים ועד העובדים, דמי חבר ודמי טיפול

.14. ארגון העובדים היחיג בעמותה הוא מען, אלא אם יקבע בית משפט מוסמך אחרת. החסכים הקיבוצי המוחדר שנחתם עם ארגון העובדים ועם ועד העובדים מחייב כל עוד הוא לא פג, ותיקן או הוחלף בהסכם אחר.

.15. כ-4 חודשים לפני תום תקופת החסכים, ייפתח משא ומתן על החסם קיבוצי חדש, וזאת בנוסף למשא ומתן בנוגע לגובה השכר שייפתח בתוך 6 חודשים מהמועד הקובלע.

7
7
3

.16. ארגון העובדים יעביר להנחתה העמותה, עם חתימת ההסכם, טפסים חותומים על-ידי העובדים עם הרשאה לנכוי דמי חבר לטובת מען בגובה 0.9% משכר העובדים שחתמו. הנחתה העמותה תנקה דמי חבר משכר העובדים בהתאם לטופסי הרשות שימסרו לה, ומכוון סעיף 25(3) לחוק הגנת השכר, תש"ח-1958, ותעביר למען, אחת לחודש, רשותה מעודכנת של העובדים שבгинס ניכוחו כאמור.

.17. הנהלת העמותה תנקה דמי טיפול בגובה 0.5% משכרו של כל עובד שהסכם זה חל עליו ושאיינו חבר בארגון העובדים מען (ולפיכךשמו לא יופיע בראשית העובדים בהתאם לסעיף 19.3 לעיל), ותעביר למען, אחת לחודש, רשותה מעודכנת של העובדים שבгинס ניכוחה העמותה דמי טיפול, וכן את התשלום עבור העובדים שבгинס בוצע ניכוחו כאמור.

הודעתה .18.

הודעה שתישלח לעובד בדואר רשום או דואר אלקטרוני, בכתבobot שמסר לorzיכרות העמותה, ו/או לארגון ו/או הוועד, תהשׁב כהודעה קבילה לצורך הסכם זה.

נספחים .19.

להסכם זה יצורפו הנספחים כללו:

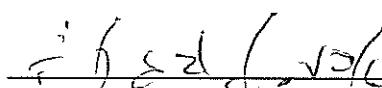
נספח א' – טבלת עובדי העמותה ותפקידיהם.

נספח ב' – קוד אתי של העמותה.

נספח ג' – נוהל הגנת הילד של העמותה.

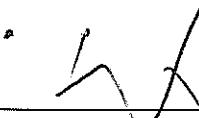
נספח ד' – תקנון למניעת הטרדה מינית של העמותה.

ולראיה באו הצדדים על החתום:



ארגון העובדים מען


ועד העובדים



חולנות – אפיקים לתקשורת (ע"ר)

נספח א' להסכם קיבוצי מיוחד מיום 28.9.12 בין עמותת חלונות אפיקים

لتksamורת ובין ארגון העובדים מעו וועד עובדי העמותה

רשימת עובדים ותפקידיהם:

זהיה קונדוס-רכז בכיר

יותם הרמט בן מאיר-רכז בכיר

צילה זלט-רכזת

יעל טוביאס-חייט-עובדת משרד ומנהלה

מלאני רובינס-מגייסת כספים

אפרת ולפסון-מנחה

נאילה מילאדי-מנחה

רותני בועסון-מנחה

אלחאים גיראר-מנחה

רימוה בחר-מנחה

סלאח ראשיד-מנחה

Y.
S. S.

נספח ב' להסכם קיבוצי מיוחד מיום 28.9.12 בין עמותת חלונות אפיקים

لتksamורת ובין ארגון העובדים מעו וועד עובדי העמותה

קוד אתי

(באישורת "מידות")

הקוד האתי הוא מסגרת מוסרית מעצבת ומהيبة שטטרת להציג בפני ציבור צוות העמותה (עובדים ומתנדבים) נורמות התנהגות, אופן התמודדות עם בעיות וגבולות בין מוטר ואסור. הקוד האתי יהא לעולם פתוח לשינויים ולהתאמות ברוח השינויים וההתפתחויות המשפיעים על התנהלות העמותה.

הנחלת העמותה תהיה הכתובת לבירור סוגיות אתיות בכל מקרה של אי בהירות והתלבות.

הערכים המנחים את צוות העמותה בפועל הם :

דמוקרטיה וזכויות אדם

צוות העמותה מחויב לערכים של דמוקרטיה וזכויות אדם כפי שמופיעים בהצהרת זכויות אדם של האויים.

מטרות העמותה

צוות העמותה מחויב למטרות העמותה ועריכה כפי שמופיעים בתעודת הזהות הארגונית של העמותה.

אמנות

אמנותו של צוות העמותה תהיה נתונה בראש ובראשונה לרווחתם של בני הנוער המשתתפים בפועל העמותה, על פי ערכי העמותה.

מקצועיות

צוות העמותה מחויב לחטירה מתמדת לשיפור הידע והכליים שברשותו, להעמקת הבנתו את הנושאים הקשורים לפועלות העמותה, ולקידום התהיליך האישי והקובוצתי וכל אלה כדי להבטיח ולקדם את הצלחת הפעולות.

ריגישות חברתית ותרבותית

צוות העמותה מחויב לפעול מתוך מזוזה לבני רגישיות החברתיות, הדתיות והתרבותיות המרכיבות את מרחב הפעולות של העמותה.

טוהר מידה

76 160

5 3

צוות העמותה מחויב לשמריה על טוהר מידות. לנוכח ביוור, הגינות, הקפדה על זכויות אדם, כבוד לזרות ואי אלימות הן במסגרת העמותה – כלפי הוצאות וה משתתפים, הן כלפי כל גורם שהעמותה באה אותו ב מגע, ו הן בחיקם האישיים.

הגנה על ילדים

צוות העמותה מחויב להגנה על רוחותם הנפשית והפיזית של ילדים ובני נוער בכלל, ומשתתפי הפעילות של העמותה בפרט, על פי הנהלים המפורטים בסוף הגנה על ילדים. (מצורף).

טרדה מינית

צוות העמותה מחויב להטנהגות מכבדות והולמת בכלל, ולהימנע מכל הטנהגות שיכולה להיחשב כטרדה על רקע מיני, מזוק מודעתות והבנה להבדלי תרבויות וגישה הקיימים במרחב הרוב תרבותי של העמותה. (מצורף החוק נגד הטרדה מינית).

דיסקרטיות

צוות העמותה מחויב לשמריה על כבודם ופרטיותם של הגורמים איתם בא ב מגע במסגרת עבודתו: צוות העמותה, משתתפים וקורובייהם, תומכים ותורמים, או כל גורם אחר. צוות העמותה לא יחשוף פרטים שהובאו לידיתו במידה והם עלולים להסביר נזק אישי לאדם כלשהו, למעט מקרים בהם יש חשש לנזק או לעבירה על החוק. במקרה זה חשיפת הפרטים תעשה בתיאום עם הגורם המוסמך בעמותה.

גילוי נאות

צוות העמותה מחויב לחשיפת כל קשר אישי או מקטועי, בעבר או בהווה, שעלול להיות בו ניגוד עניינים או ניגוד ערכים ביחס לעמותה.

התנדבות

עמותה שחלק מ פעילותה נעשית בהתנדבות, העמותה מעודדת את צוות העמותה לקחת חלק בהתנדבות גם ב פעילות ואירועים שאינם חלק מתפקידו המקטועי בעמותה.

יעוץ ושימוש בידע ובכלי של העמותה

צוות העמותה לא יעשה שימוש בידע ובכלי של העמותה במסגרת יעוץ או עבודה במסגרת אחרת ללא תיאום עם הנהלת העמותה.

✓ . /c/c
5 3

**נספח ג' להסכם קיובצי מיוחד מיום 28.9.12 בין עמותת חלונות אפיקים
لتksamורת ובין ארגון העובדים מען ועד עובדי העמותה
נוהל האגנת הילד**

המטרה של מסמך זה היא להגדיר את מדיניות חלונות להגנה על אנשים צעירים, מתחת לגיל 18, הנמצאים במסגרת פעילות העמותה.
המדיניות מתבססת על הצהרת זכויות הילד של האו"ם (UNCRC) והוא חלק מתנוועה הולכת וגדלה להגנת הילד שאנו נאנו גאות להיות חלק ממנו.

אנחנו בחלונות מאמינים :

- רוחותם של אנשים בכלל, ואנשים צעירים בפרט היא ערך בסיסי.
- לכל האנשים הצעירים הזכות להגנה מפני כל פגיעה, רגשיות או פיזית ללא קשר למין, מוצאה או העדפה מיינית.
- לכל אדם צעיר הזכות להרגיש מוגן ובטוח
- חשובה לנו התפתחותם הפיזית, רגשית וחברתית התקינה של האנשים הצעירים הפעילים במסגרת חלונות
- באחריותנו להיות ערנים לגבי פגיעה באנשים הצעירים הנמצאים במסגרת התכניות שלנו, גם אם נעשית או נעשתה מחוץ למסגרת הפעולות, ולודוא שהנושא מטופל כראוי.
- באחריותנו להיות ערנים לגבי פגיעה באנשים צעירים שאינם נמצאים במסגרת חלונות אך אנו עדים או מודעים לקיומה, ולדוחה לרשויות בהתאם.

אי לכך :

- דף ההנחיות יהיה חלק מהזוי העבודה עליהם חותמים כל חברי הצוות.
- דף ההנחיות יהיה חלק מהומר ההיכרות עם העמותה שמקבלים המתנדבים הרשומים בעמותה, כולל הטכם התנדבות והתחייבות לפעול על פי ערכי העמותה ומטרותיה.
- כל הצוות הפעיל בחלונות יעדכן ויונחה לפעול בהתאם לנוהל זה כולל קבלת דף הנחיות.
- כל חברי הצוות והמתנדבים יקבלו עדכון מלא בנושא עם קבלתם לעבודה וכחلك מהכשרתם בחלונות, כולל קבלת דף הנחיות.
- הכשרת הצוות תכלול גם כלים לאבחן מצוקה אצל בני ובנות נוער ולהתמודדות עם מצבים שונים.
- כל חשש או טענה לגבי פגיעה יבדקו ויתופלו באופן יסודי לפי הנהלים המפורטים במסמך זה.
- המצוות המנהל ילווה כל טיפול עד לטיפול על הצד הטוב ביותר האפשרי על פי ערכי העמותה.
- הנוהל יהיה מוצג באופן שייהי נגישHonourable להנשים הצעירים בחלונות והן לצווות.

מסמך זה מאשר על ידי הנהלת העמותה ויכנס לתוקף מיד עם אישורו. עם תום שנה להפעלת המסמך, תיערך על ידי הוועד המנהל והגורמים האחראים הערכה מקיפה של הנושא והמסמך יעודכן בהתאם. לאחר מכן, תיערך הערכה דומה לפחות אחת לשוש שנים.

הסמכת גורם אחראי לנושא

הצווות המנהל יסמייך חבאת צוות כאחריות לנושא הגנת הילד בעמותה, רצוי בעל/ת ידע, CISROIM וניסיוני בתחום הגנת הילד. אחראי אחד בשיטה מדינית ישראל ואחד בשטחים הפלשטיינים הכבושים. באחריות האחראית:

- להכיר היטב את הנהלים, להעמיק בנושא, לבחון את הנהלים ולהציג עדכונים להנהלת העמותה.
- לוודא שהנהלים ידועים לצוות העמותה ונשמרים על ידם בתכניות השונות כולל הערכת סיכון לפני פעולה ותיעוד כל מקרה של פגיעה ברוחותם הפיזית או הנפשית של המשתתפים הצעירים.
- לעדכן את רשימת ההפניות למקרה הצורך באופן קבוע.
- להבטיח שמירה על חיסיון והתחשבות בפרטיות של הנוגעים למקרה ככל האפשר.

אישור משטרה / תעודה יושר

על מנת להבטיח שלא יועסקו בעמותה חברי צוות/מתנדבים שיש סיבה לחושש ליוורם האישי ולהתנהלותם התקינה בסביבת אנשים צעירים, יתבקשו המועמדים לעובדה/התנדבות בנסיבות:

- אזרחי ישראל יתבקשו להביא מהמשטרה אישור על כך שלא הוגשה נגדם תלונה הקשורה להתנהלותם המוסרית. תלונות הקשורות לפעולות חברתיות/פוליטית לא יהוו מנעה להעסקתם.
- תושבי השטחים הפלשטיינים הכבושים (שם לא נהוג לתת תעוזות יושר), או אזרחי ישראל שלא יכולים להביא תעודה יושר עקב תלונות שהוגשו נגדם בהקשר לפעולותם החברתיות/פוליטית, יביאו המלצה לגבי אופיים ממעסיקים קודמים, מורים, או אישי ציבור המכירים אותם היטב ושאים קרובי משפחה.
- במהלך הראיונות עם מועמדים לעובדה/התנדבות ישולבו גם שאלות לגבי התאמתם לעבודה עם ילדים.
- עובדים/מתנדבים חדשים יללו בפגישותיהם הראשונות עם קבוצות הנוער, כדי להבטיח את התנהלותם המכבדת והתקינה אותם.

יצירת סביבה בטוחה

- כל הפעולות בנסיבות יתוכנו מtopic תשומת לב מלאה לרוחותם ולבטיחותם של המשתתפים החל בדרכם למקום הפעולות, סביבת הפעולות והחזרה לבתיהם.
- הגעת המשתתפים למקום הפעולות או נקודת המפגש עם העמותה והחזרה לבתיהם תתרoom עם הורי המשתתפים.

11
33

- מתנדבים לא מוכרים היטב לא יושארו בלבד עם אנשים צעירים.
- כל התאונות יתועדו במסמך תאונות באופן מיידי ובפирוט מלא
- כל הוצאות והמתנדבים יעדכנו לגבי נוהלי הבטיחות של המקומות בהם מתקיימת הפעילות כולל כיבוי אש, יציאות חירום, ציוד עזרה ראשונה, טלפונים של גורמי חירום וטלפונים של הורי הילדים (במידת האפשר שני ההורים).
- הוצאות לוקחת את האחריות להיות ערני וksamוב לפניות, צרכים, מצוקות או כל סימן אחר מצד המשתתפים, היכול להעיד שאירוע פגיעה בהם.
- תהיה הקפדה על נוכחות של לפחות מבוגר /ת אחד/ת על כל ששה בני/בנות נוער.
- הוצאות יודא שיש אישור הורים להשתתפות בתכנית השנתית בכלל ובמינרים /סירות בפרט.
- במידה ומשתנה/ת שלא הודיעו מראש על כך שלא יגיעו, לא הגיעו לפעולות, על המנחה ליזכר קשר עם המשתנה/ת או משפחתה כדי לוודא שהכל בסדר.
- הוצאות יקפיד לשמר על כבודם ופרטיותם של האנשים הצעירים בכלל, ובמקרה של פגיעה בהם בפרט.

חשיפה לקהל באופן ישיר או דרך אמצעי התקשורות

השתתפות בפעילויות הנוער של חלונות מביאה למפגש ישיר של האנשים הצעירים עם מבוגרים (תורמים, תומכים, אנשי תקשורת ועוד) ולהשיפה באמצעות התקשורות, הן של חלונות (כתב העת, סרטוי וידיאו, סרטוני קידום ועוד) והן אמצעי תקשורת המגיעים לסקר את העמותה ופעילותה. אי כך יש להקפיד על הנהלים הבאים בכל חשיפה של האנשים הצעירים למגע עם גורם כל שהוא מחוץ לצוות העמותה.

- יש לקבל אישור הורים שניי למפגשים שייערכו במהלך שנת הפעולות עם תומכים, מרצים או תקשורת.
- לפני חשיפה משמעותית לתקשורות (כתבת דיוון על האנשים הצעירים, השתתפות בתכנית טלוויזיה, סרט, חשיפה במסגרת נסעה לחו"ל ועוד) יש לקבל אישור נוסף ממחורים.
- האנשים הצעירים יקבלו הכנה מתאימה למפגש עם תומכים ואמצעי תקשורת שתכלול הסבר על מהות המפגש ומטרותיו, על המבוגרים אתם יפגשו, מה מידת החשיפה הצפוייה והמשמעות שלה, והנושאים שייעלו. חשוב להבהיר לאנשים הצעירים שזכותם המלאה לא לענות על שאלות שלא נוח להם או להפסיק את הראיון/מפגש באופן מיידי אם נגרמת להם אי נוחות כלשהיא.
- האנשים הצעירים לא יושארו ללא השגת חברי צוות בעת מפגש עם תומכים או תקשורת, ובעת קיום ראיון, נציג הוצאות יודא שהשאלות ואופן הצגתן אינם פוגעים באנשים הצעירים או מסכנים אותם.
- במידה האפשר יש להתנוות קיום ראיון עם האנשים הצעירים בכך שנציגים מן הוצאות יראו את הראיון לפני פרסומו.

3
5

• המשתתפים הצעירים בכלל, והמשתתפים ביצירתו וידאו בפרט, יעברו סדנת הכנה הכוללת העלאת המודעות שלהם לאופן בו הם נראים על המשק, למשמעות של הלבוש וההתנהגות שלהם כפי שנראים על המשק, לעובדה שכך שאר תМОנות או וידאו נחשפים בתקשורות אין יותר שליטה עליהם ובדרך כלל בלתי אפשרי למנוע את המשך החשיפה.

סוגי פגיעה

• **פגיעה פיזית**: חאה, טלטול בכוח, הטחה, נפילה, הרעלת, כויה, טביעה, חניקה, גריםות כאב או כל פגעה פיזית אחרת.

• **פגיעה רגשית**: ייחס רע מתחם שיכל לגרום לנזק למערכת הרגשית ולהתפתחות הרגשית, כולל זלזול, אלימות מילולית, דחיה אישית וחברתנית, חוסר הערכה, חוסר אהבה, ציפיות לא הוגנות, הפחדה, ניצול רגשי, השחתת מידות, העמדה בסכנה ועוד.

• **טרדה/פגיעה מינית**: הסתה או כפיה לחתך חלק בפעולות מינית מתוך מודעות או חוסר מודעות של האנשים הצעירים, מגע באיברים אינטימיים, מגע כל שהוא שנעשה בכפיה, חשיפה למראות או תМОנות שיש בהם התרחשות בעלת אופן מיני אלא אם היא נעשית בהקשר חינוכי מותכוּן, עידוד האנשים הצעירים לעסוק בפעולות בעלת אופן מיני.

• **הזנחה**: כשל מתחם לענות על הצרכים הפיזיים, רגשיים וחברתיים, סביר להניחшибה לפגיעה ברוחותם, בריאותם והתפתחותם של האנשים הצעירים. זה יכול להיות כריך כשל מצד הורים או בוגרים אחרים לספק מזון, הגנה, לבוש או כל צורך פיזי אחר, כשל להגן על האנשים הצעירים מפגיעה פיזית או רגשית, כשל לספק גישה לשירותים רפואיים או טיפולים אחרים, כשל לספק את הצרכים הרגשיים והחברתיים.

ニיצול:

ニיצול אנשים צעירים בעבודה לצורך רווח כלכלי על ידי מניעת שכר, שכר נמוך, תנאי עבודה שאינם מתאימים או חשיפתם לחומרים ומצבים מסוכנים פיזית, או חשיפתם למקומות משפילים או חושפניים שעולים לפגוע בבריאותם הנפשית, בשמות ובמעמדם. ועוד.

ニיצול מיני: (ראו הטרדה/פגיעה מינית),

ニיצול חברתי/פוליטי: חשיפה ושיתוף של אנשים צעירים במצבים שיש בהם הפרה של זכויות אדם בכלל וזכויות הילד בפרט, באופן בו האנשים הצעירים לוקחים חלק בהפרות מסווג זה, מתוך חוסר מודעות, חוסר הבנה, או שכונע שיש הצדקה להפרות אלה.

נווהלי עדכנו

- כל פגעה שארעה במהלך הפעולות טובא לידעוֹת הגורם האחראי באופן מיידי.
- כל חשש לפגיעה במשתתפים בתכניות שלנו מהווים למסגרת חלונית, טובא לידעוֹת הגורם האחראי לצורך התיעצחות והחלטה לגבי המשך טיפול.
- במידה והגורם האחראי לא זמין יש ליצור קשר עם הצוות המנהל של העמותה.
- כל פגעה והתווועד במסמכיוֹ העומודה לצורך טיפול ומעקב ובאופן שלא יפגע בזכותוֹ לפרטיות.

4/16
3/3

- הטיפול בפגיעה יעשה בהתייעצויות ומtower שמיירה על זכויות האנשים הצעיריים לפרטיות ולהשתתפות בתהליך קבלת החלטות הנוגע להם.

תמיון

הגנת הילד הוא נושא הכרוך תמיד בקשישים ולחיצים. הוצאות יקבל תמיון מהגורמים האחראים, מהצוות המנהל או מבעלי מקצוע חיצוניים עד לשימוש הטיפול במקרה.

האשמה

כאשר חברות צוות או מתנדבות מואשים בפגיעה באנשים צעירים במסגרת חלונות או מחוץ לה, הנושא ייחקר על ידי הגורמים האחראים ובשיטות עם הוצאות המנהל יוכל האם להפסיק מיידית את עבודתם, להשווות את עבדותם עד לחקירה הנושא עמוק, או לנוקוט בצד אחר בהתאם לנסיבותו.

אם האשמה או תלונה יוגשו כנגד חברות צוות או מתנדבות, הגורמים האחראים או הוצאות המנהל יביא לידיעתם את זכויותיהם לשימושו הוגן ופרטיות. בהתאם לערכיו העמומה אדם הוא חף מפשע עד שהוכחה אשמו.

דף הנחיות כללי התנהגות במקרה מצד האנשים הצעיריים:

- יש לעדכן את הפונים שכדי להן עליהם ולסייע עליהם יתכו ויהיה עליהם לערב גורמים נוספים.
- יש לעדכן את הפונים במגון האפשרויות העומדות בהם לקבל עוז ועזרה.
- הישארו רגעים: וודאו שהפונה בטוח ומרגש בטוח.
- אפשרו לפונה לספר לכם בדרכו שלו ובקצב שלו ושאלו רק שאלות הבקרה. אל תשאלו שאלה שיכולה לכוון לתשובה מסויימת.
- אל תשאלו שאלה או תעירו הערה שיכולה לגרום לפונה להרגיש שהפגיעה נעשתה באשמו. במידת הצורך חזקו את התחושה שלו שהפגיעה לא הייתה באשמו.
- תנו להם את ההרגשה שאתם מושבים היטב וליקחים את דבריהם במלוא הרצינותו.
- הסבירו Shiheihha עליהם לשתף גורמים נוספים אך תעשו זאת רק למי שחייב לדעת יוכל לסייע.
- הבטיחו וקיימו שמיירה מלאה על פרטיות הפונה.
- שתפו את הפונה בחילטתכם לגבי הצעדים שאתה עומדים לנוקוט.

בתקדם האפשרי רשמו את הפרטים כפי שדוחרו על ידי הפונה בטופס הגנת הילד. הקפידו לציין תאריך, זמן, מקום ושמות של המעורבים. ציינו בטופס את מי ערבתם לטיפול כולל פרטיים למשך. וחתום את שמכם. הקפידו לשמור על פרטיות המעורבים על ידי תיוק המסמכים במקום שאין נגיש למי שאינו רשאי לכך.

16/1/2016
33

- אל תפעלו ללא התיעצות עם הגורם האחראי או הצוות המנהל
- אל תבטיחו דברים שאינכם יכולים לקיים
- אל תחקרו את הפונח.
- אל תראו שוק או חוסר אמון

16
33

נספח ד' להסכם קיבוצי מיוחד מיום 28.9.12 בין עמותת חלונות אפיקים לתקשות ובירן ארגון העובדים מען ועד עובדי העמותה

ותקנו למניעת הטרדה מינית בעמותת חלונות

מחי הטרדה מינית

הטרדה מינית היא אחד מחמשת המעשים הבאים:

1. **סחיתת אדם לביצוע מעש מיני.** איום בסגנון: "אם... אז...".
 2. **מעשה מגונה.** נגניות, ליטופים, חיבוקים, נשיקות, חשיפה פיזית וכיוצא בبنיגוד לרצונו של אדם.
 3. **ה策עות חוזרות בעלות אופי מיני.** אדם המציג שוב ושוב ה策עות מיניות לאחר בניגוד לרצונו.
 4. **התיחסויות חוזרות המתמקדות במיניות.** אדם המתאפיין שוב ושוב באופן מיני לאחר בניגוד לרצונו.
 5. **התיחסות מבזה או משפילה למין, למיניות או לנטייה המינית.** הערות משפילות (גם הערות חד פעמיות) בקשר להיוון של אדם זכר או נקבה, באופן שבו הוא מפגין מיניות או לנטייתו המינית.

מהי התנצלות

התנכלות היא פגיעה מכל סוג שהוא שמקורה בהטרדה מינית, בתלונה או בתביעה על רקע הטרדה מינית. פגעה זו נועדה בדר"כ לצורך השתקת ההטרדה או לצורך נקמה למי שחשף אותה.

1. המטריד, אנשיים מטעמו מזהירים את המוטרידת שם תטלון – תיפגע.
 2. מנהל שמאים על מבקשת עבודה שם תטלון על כך שהטריד אותה היא לא תתקבל לעבודה.
 3. מנהל המאים על עובד המשיע לмотרידת, שם ימשיך לסייע לה – יפוטר.

הטרדה והטגלוות ביחסי מרות

יחס מרותם הם יחסים לא שוווניים שבינם המטריד בכיר יותר מהמטרידת, ומקורה כזה הוא חמור במיוחד מכיוון שהוא גענה תוד ניצול חסר השוויון.

במקרה של התייחסויות חוזרות המתמקדות במיניות או העוצות חוזרות ביחסי מרות, המוטרדת לא צריכה להראות התנגדות. החוק רואה אותה מראש כאילו התנגדה.
גם יחסים מינניים בהסתכמה (רומן) הינו אסור כל עוד קיימים יחסים מרות.

גברים ונשים

התקנון כתוב בלשון נקבה מאחר ורוב הנפגעות מהטרדה מינית והתנכלות הן נשים. עם זאת, החוק אוסר באותה מידת הטרדה מינית והתנכלות גם כלפי גברים.

מה יכולה נפגעת מטרדה או התNELCOLות לעשות

1. **הליך פלילי.** תלונה במשטרה.
2. **הליך אזרחי.** הגשת תביעה אזרוחית בבית משפט / בית דין לעבודה כלפי המטריד, המתNELCOL והמעביד.
3. **הליך ממשעי.** הגשת תלונה במקום העבודה.

איסור חמור בארגון

טרדה מינית והתNELCOLות אסורות על פי חוק. הן מהוות עבירות ממשמעת חמורה גם במקום העבודה. **עמוותת חלונות מתאפיינת בחומרה לכל מקרה של הטרדה או התNELCOLות, ודורשת מנהלליה ומעובדיה להימנע מהן.**

במקרה של ספק – יש לנ Hugo לפי האפשרות המחייבת. עמוותת חלונות דורשת מעובדיה וביעיקר מנהלליה לעשות כל שביכולתם כדי למנוע מעמידיהם לעבודה ומהכופים להם לבצע מעשים כאמור. האיסור חל לא רק על התנהוגות בתוך המשרד, אלא **בכל מקום בו מתקיימת פעילות מסעם העבודה, ובכללה זה נסיעות, פגישות בחו"ל וכיוצ"ב.** האיסור חל גם ביחס לעובדים זמינים, מתנדבים, נוער במפגשי הנוער שמקיימת העמותה, תלמידי בית ספר בתוכניות של העמותה.

קבלת מידע והגשת תלונה

התKENON הנוכחי הינו תקציבי הוראות החוק. כל עובד זכאי לקבל מהאחריות למניעת הטרדה מינית, צילה זלט, מידע מלא ומפורט הכלל את הוראות החוק והתKENנות. כל עובד זכאי להגיש תלונה על הטרדה או התNELCOLות אצל האחראית למניעת הטרדה מינית, רותי עצמוני. התלונה תתברר תוך שמיירה על כבודם ופרטיותם של כל הנוגעים בדבר. במידת הצורך תינתן למTELONGת הגנה מפני הנילון בתקופת הבירור.